

Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

「人はキリストの力によって、罪深い習慣の鎖を断ち切る。彼らは利己心を捨てる。不敬な者は敬虔になり、飲酒家は謹厳になり、放蕩者は純潔になる。サタンに似ていた人々が神のかたちに変わってくる。この変化はそれ自体が奇跡中の奇跡である。みことばによって起こる変化、それはみことばの最も深い奥義の 1 つである。われわれはそれを理解することができない。ただ、聖書に述べられているとおり、それが「あなたがたのうちにいますキリストであり、栄光の望みである」と信じることができるだけである。」

(『患難から栄光へ』1537.2)

“Through the power of Christ, men and women have broken the chains of sinful habit. They have renounced selfishness. The profane have become reverent, the drunken sober, the profligate pure. Souls that have borne the likeness of Satan have become transformed into the image of God. This change is in itself the miracle of miracles. A change wrought by the Word, it is one of the deepest mysteries of the Word. We cannot understand it; we can only believe, as declared by the Scriptures, it is “Christ in you, the hope of glory.”

- *The Acts of the Apostle*, 476.1



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church



September 12, 2026

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9

Telephone: (416) 425-8005

Website: www.torontojapanesechurch.com

Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618

Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

Deacon Welcome:	執事受付	P. Teelahk
Deaconess:	女性執事	Janine Mercado
Ushers:	案内係	A. Okamura; C. Capinpin
Sabbath School Remarks:	校長挨拶	Bernard Bourne
Sabbath School Facilitators	SS 教師	Teams 4, 2 & 3 (ENG); Tomoko (JPN)
Worship Preacher	説教者	Pastor Ogawa
Pastoral Prayer:	祈祷	Lilly Shibata-Salley
Interpreter:	通訳者	Lilly Shibata-Salley
Pulpit:	登壇係	JM Mercado
Pianist:	ピアニスト	Nao Okamura
Song Service:	賛美の時間	Cecil; Shanice, Chiba-san, Lilly

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- 1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。
- 2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラスメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。
- 3.身体的接触：すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れないで下さい。相手が触れられることを望んでいると思ひ込まず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。

9月19日の担当 / Assignments for September 19th

安息日学校 Sabbath School	安息日礼拝 Worship
Pianist: Nao Okamura	Elder: Lilly Shibata Salley
Prayer: Lilly Shibata-Salley	Pianist: Nao Okamura
Remarks: Shanice Muhindo	Offering: Local Church Budget
Teachers: Teams 5, Daryl & 6 (ENG); Pastor Ogawa (JPN)	Preacher Pastor Ogawa
Ushers: Arvy Teelahk, Daryl Idolor	Pulpit Roland Idolor
Welcome: Chuck Croughan	Deaconess Glenda Idolor

9/5のSS・礼拝出席者 9/5 SS・Worship Attendees

		Church	Online	Total
Sabbath School	安息日学校	32	6	38
Sabbath Worship	安息日礼拝	35	5	40

定期集会 Weekly Activities

毎水曜日午前7時・午後7時: オンライン祈禱会
 第一第三木曜日午後3時: Momiji・シニアミーティング
 毎土曜日午前10時00分: 礼拝・安息日学校
 毎土曜日午後2時: オンライン祈禱会
 毎土曜日午後4時: オンライン預言の学び(英語)

Mondays at 8:00 pm Bible Study Online
 Wednesdays at 7:00 am & pm: Prayer Meeting Online
 First and third Thursdays at 3:00 pm: Momiji Senior Meeting
 Saturdays at 10:00 am: Worship & Sabbath School
 Saturdays After Worship Service Quick In-Person Prayer Meeting
 Saturdays at 1:00 pm: Potluck and Lunch & Learn
 Upon Request: In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

教会発表 Church Announcements

September 12 th to 15 th / 9月12日-15日	
1. 10 Days of Prayer series a. 7:00 to 8:00 pm daily September 12-15	① 「10日間の祈り」 後半 9/12-15 a. 19:00-20:00 毎日
9月13日 / Sunday September 13 th	
1. 10:00 AM Senior Group Meeting: a. Fairview Mall, 1800 Sheppard Avenue East, Entrance #3 (DVP) b. Food court between Amaya and Pico booths c. For more information please reach out to Glenda and/or Roland	① 10:00 シニアグループミーティング a. Fairview Mall, 1800 Sheppard Avenue East, Entrance #3 (DVP) b. フードコートの、Amaya と PiCo.の間にある場所となります。 c. 詳細・参加申し込みは、グレンダまたはローランドまで。
September 19 th / 9月19日	
1. Communion Service will be held. 2. 3:00 pm Valleyview Visitation	① 洗足聖餐式が予定されています。 ② バレービューの訪問があります。
September 26 th / 9月26日	
1. Worship service will be divided into English and Japanese. Janine will lead the English service, and Nao will lead the Japanese service.	① 英語と日本語に分かれての礼拝となります。直穂姉妹が日本語礼拝でメッセージをしてくださいます。

新しい祈りのリクエスト

New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

10-Days of Prayer	Continued participation and blessings and the prayer requests
Tim Aka	For continued healing and miracles to heal and family supporting him
Sabbath School Volunteers	Continued prayers as they lead out in our lessons and to strengthen their relationship with Jesus.

安息日学校 *Sabbath School*

10:00 am - 11:25 am

Sabbath School Song Service:	讃美歌 198/ENG 304
Sabbath School Opening Song:	聖歌 195/Hymnal 326 v 1
Opening Prayer 開校の祈り	Lilly Shibata-Salley
Mission Spotlight 伝道地便り	Video
Welcome Remarks 校長挨拶	Bernard Bourne
Lesson Study 聖書研究	(ENG) Team 4: Sanctuary Team 2: Mothers' Room; Online Team 3; (JPN) Tomoko
Sabbath School Closing Song:	聖歌 195/Hymnal 326 v2 & 3
Sabbath School Closing Prayer:	

紹介 *Welcome!*

11:30 am - 11:45 am

Announcements 教会発表	Pastor Ogawa
Welcome 紹介	Congregation Greeting
Song Service 賛美歌の時間	II 讃美 194 / Hymnal 341

聖書朗読 *Scripture Reading*

『だれでもキリストにあるならば、その人は新しく造られた者である。
古いものは過ぎ去った、見よ、すべてが新しくなったのである。』

II コリント 5 章 17 節

"Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; old things have passed away; behold, all things have become new."

2 Corinthians 5:17

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

11:45 am - 12:45 pm

Prelude 前奏		Nao Okamura
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈禱		Pastor Ogawa
Scripture Reading 聖書	II コリント / 2 Corinthians 5:17	JM Mercado
Hymn 讃美歌	讃美歌 9 / Hymnal 1	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈禱		Lilly Shibata-Salley
Offering 献金	World Budget - Radio Ministries	JM Mercado
Sermon 説教	見よ、すべてが新しくなった	Pastor Ogawa
Translation 通訳	All things have become new	Lilly Shibata-Salley
Hymn 讃美歌	讃美歌 191 / Hymnal 348	Congregation
Benediction 祝禱		Pastor Ogawa
Praise 讃美	"Jesus is coming again"	Congregation
Postlude 後奏		Nao Okamura

献金 *Offering*

***To Our Guests: This is a freewill offering.
All gifts are given freely and with thanksgiving.***

讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!